



PHILIPS



Specifications are subject to change without notice
© 2014 Koninklijke Philips N.V.
All rights reserved.



HR2100_2101_2102_2103_2104_2108_EEU_UM_V5.0

3140 035 28905

2

English

Before first use

Thoroughly clean the parts that will come in contact with food before you use the appliance for the first time (see chapter "Cleaning").

Български

Преди първата употреба

Преди да използвате уреда за първи път, почистете старателно частите, които влизат в контакт с храна (вижте раздела „Почистяване“).

Čeština

Před prvním použitím

Než přístroj poprvé použijete, pečlivě umyjte všechny díly, které přicházejí do styku s potravinami (viz kapitola „Čištění“).

Eesti

Enne esimest kasutamist

Enne seadme esmakasutust puhastage põhjalikult kõik toiduainetega kokkupuutuvad seadme osad (vt ptk „Puhastamine“).

Hrvatski

Prije prvog korištenja

Prije prvog korištenja aparata temeljito očistite dijelove aparata koji dolaze u kontakt s hranom (pogledajte poglavlje „Čišćenje“).

Magyar

Teendők az első használat előtt

Az első használat előtt alaposan tisztítsa meg azokat a részeket, amelyek közvetlenül érintkeznek étellel (lásd a „Tisztítás” c. részt).

Қазақша

Алғаш қолданар алдында

Құрылғыны алғаш қолданар алдында, тамақпен байланыса түсетін бөлшектерін жақсылап тазаланыз («Тазалау» тарауын қараңыз).

Lietuviškai

Prieš naudojant pirmą kartą

Prieš naudodami prietaisą pirmą kartą, kruopščiai nuvalykite dalis, kurios ličiasi su maistu (žr. skyrį „Valymas“).

Latviešu

Pirms pirmās lietošanas reizes

Pirms ierīces pirmās izmantošanas reizes pilnībā notīriet detaļas, kas nonāks saskarē ar produktiem (skatiet nodaļu „Tīrīšana“).

Polski

Przed pierwszym użyciem

Przed pierwszym użyciem dokładnie umyj wszystkie części urządzenia, które będą się stykały z żywnością (patrz rozdział „Czyszczenie“).

Română

Înainte de prima utilizare

Curățați bine componentele care vin în contact cu alimentele înainte de prima utilizare a aparatului (consultați capitolul „Curățarea“).

Русский

Перед первым использованием

Перед первым использованием прибора тщательно вымойте все детали, которые будут контактировать с пищевыми продуктами (см. раздел «Очищение»).

Slovensky

Pred prvým použitím

Pred prvým použitím zariadenia dôkladne očistite všetky diely, ktoré prídu do styku s potravinami (pozrite si kapitolu „Čistenie“).

Slovenščina

Pred prvo uporabo

Pred prvo uporabo temeljito očistite vse dele aparata, ki bodo prišli v stik s hrano (oglejte si poglavje »Čiščenje«).

Srpski

Pre prve upotrebe

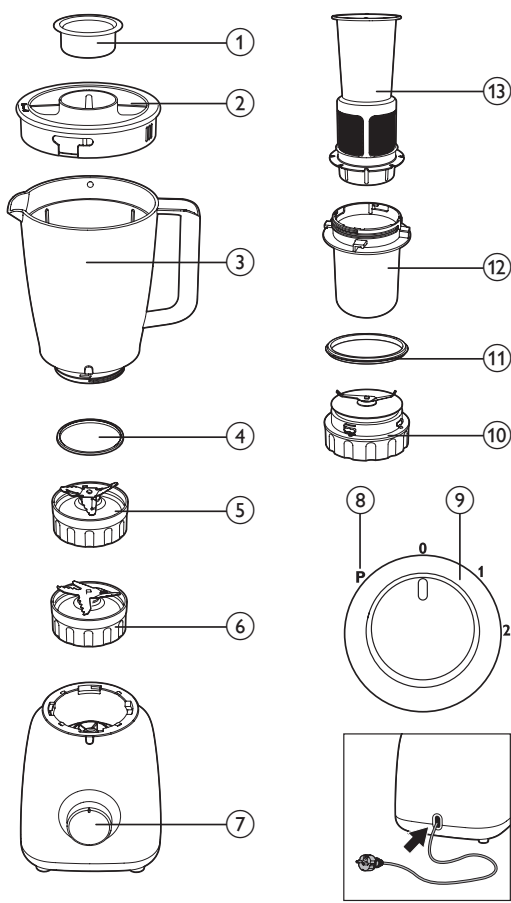
Pre prve upotrebe aparata temeljito očistite delove koji će doći u dodir sa hranom (pogledajte poglavlje „Čišćenje“).

Українська

Перед першим використанням

Перед першим використанням ретельно очистіть частини, які контактуватимуть з їжею (див. розд. «Чищення»).

1



- 1 Vieie tarnīga līketera kannmiksi/peenestaja jaoks (ainult teatud mudelite)
- 2 Juhtnupp
- 3 Kiiruse seaded
- 4 Minihaakija līketerade moodul (ainult mudelid HR2102/HR2103/HR2104/HR2108)
- 5 Minihaakija līketerade mooduli rōngastihend
- 6 Peenestaja ja miniļōkur (ainult mudelid HR2102/HR2103/HR2104/HR2108)
- 7 Filter (ainult mudelid HR2101/HR2013/HR2104)

Hrvatski

- 1 Mjerna šalica
- 2 Poklopac
- 3 Vrč miješalice
- 4 Brtveni prsten za jedinicu s rezačima miješalice/mlina
- 5 Jedinica s rezačima zvjezdastog oblika s 4 krakova (samo određeni model)
- 6 Jedinica s rezačima zvjezdastog oblika s 5 krakova (samo određeni model)
- 7 Regulator
- 8 Postavka pulsiranja
- 9 Postavke brzine
- 10 Jedinica s rezačima male sjekalice (samo HR2102/HR2104)
- 11 Brtveni prsten za jedinicu s rezačima male sjekalice
- 12 Posuda mlina i male sjekalice (samo HR2102/HR2103/HR2104/HR2108)
- 13 Filter (samo HR2101/HR2013/HR2104)

Magyar

- 1 Mérőpohár
- 2 Fedél
- 3 Turmixkehely
- 4 Turmix/darááló késéhez való tömítőgyűrű
- 5 Négycsillagos kés turmixhoz és darálóhoz (csak speciális típusoknál)
- 6 Ötszillagos kés turmixhoz és darálóhoz (csak speciális típusoknál)
- 7 Kezelőgomb
- 8 Pulzus beállítás
- 9 Sebesség beállítások
- 10 Mini aprító kése (csak a HR2102/HR2104 típusnál)
- 11 Mini aprító késéhez való tömítőgyűrű
- 12 Daráló és mini aprító kelyhe (csak HR2102/HR2103/HR2104/HR2108 típusnál)
- 13 Szűrő (csak a HR2101/HR2013/HR2104 típusnál)

Қазақша

- 1 Өлшеуіш шыны аяқ
- 2 Қақпақ
- 3 Блендер банкісі
- 4 Блендерге арналған нығыздағыш сақина/дирменнің пышақ бөлігі
- 5 Блендер мен дирменге арналған 4 жулағыды пышақ бөлігі (тек белгілі бір үлгілерде)
- 6 Блендер мен дирменге арналған 5 жулағыды пышақ бөлігі (тек белгілі бір үлгілерде)
- 7 Басқару тұтқасы

- 8 Пульс бағдарламасы
- 9 Жылдамдық бағдарламасы
- 10 Шағын тұрағыштың пышақ бөлігі (тек HR2102/HR2104 үлгісінде)
- 11 Шағын тұрағыштың пышақ бөлігіне арналған нығыздағыш сақина
- 12 Дирмен және шағын тұрағыш ыдысы (тек HR2102/HR2103/HR2104/HR2108 үлгісінде)
- 13 Цуані (тек HR2101/HR2013/HR2104 үлгісінде)

Lietuviškai

- 1 Matavimo puodelis
- 2 Dangtis
- 3 Maišytuvo sąsotis
- 4 Smulkintuvo / smulkintuvo ašmenų sandarinimo žiedas
- 5 4 ašmenų pjauštymo įtaisas, skirtas maišytuvui ir smulkintuvui (tik tam tikruose modeliuose)
- 6 5 ašmenų pjauštymo įtaisas, skirtas maišytuvui ir smulkintuvui (tik tam tikruose modeliuose)
- 7 Valdymo rankenėlė
- 8 Pulsinio režimo nustatymas
- 9 Greičio nustatymai
- 10 Minikapoklio ašmenys (tik HR2102 / HR2104)
- 11 Minikapoklio ašmenų sandarinimo žiedas
- 12 Smulkintuvo ir minikapoklio menzūrelė (tik HR2102 / HR2103 / HR2104 / HR2108)
- 13 Filtras (tik HR2101 / HR2013 / HR2104)

Latviešu

- 1 Mērlāze
- 2 Vāks
- 3 Blendera krūka
- 4 Blendera/dzimuma asmeņu bloka blīvredzens
- 5 Cetrzobu asmens bloks blenderim un dzimumašm (tikai noteiktam modelim)
- 6 Pieczobu asmens bloks blenderim un dzimumašm (tikai noteiktam modelim)
- 7 Vadības slēdzis
- 8 Pulsācijas režīma uzstādījumi
- 9 Ātruma uzstādījumi
- 10 Mini smalcinātāja asmeņu bloks (tikai HR2102/HR2103/HR2104/HR2108)
- 11 Mini smalcinātāja asmeņu bloka blīvredzens
- 12 Dzimuma un mini smalcinātāja kauss (tikai HR2102/HR2103/HR2104/HR2108)
- 13 Filtrs (tikai modeļiem HR2101/HR2013/HR2104)

Polski

- 1 Kubek z miarką
- 2 Pokrywka
- 3 Dzbanek blendera
- 4 Uszczelka części tnącej blendera/ młynka
- 5 Część tnąca z 4 ząpkami do blendera i młynka (tylko wybrany model)
- 6 Część tnąca z 5 ząpkami do blendera i młynka (tylko wybrany model)
- 7 Pokrętko regulacyjne
- 8 Ustawienie pulsacji
- 9 Ustawienia szybkości
- 10 Część tnąca minirozdrabniacza (tylko modele HR2102/HR2104)
- 11 Uszczelka części tnącej minirozdrabniacza

- 12 Naczynie młynka i minirozdrabniacza (tylko modele HR2102/HR2103/HR2104/HR2108)
- 13 Filtr (tylko modele HR2101/HR2013/HR2104)

Română

- 1 Pahar gradat
- 2 Capacul
- 3 Vasul blenderului
- 4 Inel de etanșare pentru blocul tăietor al blenderului/rășnitei
- 5 Bloc tăietor de 4 stele pentru blender și rășnită (numai anumite modele)
- 6 Bloc tăietor de 5 stele pentru blender și rășnită (numai anumite modele)
- 7 Buton de comandă
- 8 Setare puls
- 9 Setări pentru viteză
- 10 Bloc tăietor al tocătorului fin (numai pentru HR2102/HR2104)
- 11 Inel de etanșare pentru blocul tăietor al tocătorului fin
- 12 Bol pentru rășnită și tocătorul fin (numai pentru HR2102/HR2103/HR2104/HR2108)
- 13 Filtru (numai pentru HR2101/HR2013/HR2104)

Русский

- 1 Мерный стакан
- 2 Крышка
- 3 Кувшин блендера
- 4 Уплотнительное кольцо для ножевого блока блендера/мельнички
- 5 Ножевой блок с 4 лезвиями в виде звезды для блендера и мельнички (только для некоторых моделей)
- 6 Ножевой блок с 5 лезвиями в виде звезды для блендера и мельнички (только для некоторых моделей)
- 7 Переключатель режимов
- 8 Импульсный режим
- 9 Режимы скорости
- 10 Ножевой блок мини-измельчителя (только для моделей HR2102/HR2104)
- 11 Уплотнительное кольцо для ножевого блока мини-измельчителя
- 12 Стакан мельнички и мини-измельчителя (только для моделей HR2102/HR2103/HR2104/HR2108)
- 13 Фильтр (только для моделей HR2101/HR2013/HR2104)

Slovensky

- 1 Odmerná nádoba
- 2 Veko
- 3 Nádoba mixéra
- 4 Tesniaci krúžok nástavca s čepeľami mixéra/nástavca s čepeľami na mletie
- 5 4-hviezdičkový nástavec s čepeľami pre mixér a mlynček (len určité modely)
- 6 5-hviezdičkový nástavec s čepeľami pre mixér a mlynček (len určité modely)
- 7 Ovládací regulátor
- 8 Nastavenie impulzu
- 9 Nastavenie rýchlosti
- 10 Mini nástavec s čepeľami na sekanie (len model HR2102/HR2104)
- 11 Tesniaci krúžok mini nástavca s čepeľami na sekanie

Čeština

Použití mixéru

Mixér je vhodný pro:

- Mixování tekutin, například mléčných produktů, omáček, ovocných šťáv, polévek, míchaných nápojů či koktejlů.
- Mixování měkkých přísad, například lívančového těsta nebo majonéz.
- Sledání vařených přísad, například k výrobě dětské stravy.

Tip: Chcete-li přísady zpracovávat jen krátce, otočte knoflík ovládání několikrát do polohy pulzace (**P**). Nikdy nepoužívejte nastavení pulzace déle než několik sekund.

Použití filtru (HR2101/HR2103/HR2104)

Pokud má být výsledek mixování velmi jemný, například při přípravě omáček, čerstvých ovocných džusů nebo koktejlů, použijte filtr. Filtr zachytí všechny pecky a slupky.

Eesti

Kannmikseri kasutamise

Kannmikser on ette nähtud:

- vedelike, nt piimatoodete, kastmete, puuviljanahlaide, suppide, jookide ning kokteilide segamiseks;
- pehmete koostisainete segamiseks, näiteks pannkoogitaigna või majoneesi valmistamiseks.
- keedetud koostisainete pürestamiseks, näiteks beebi toidu valmistamiseks.

Nõuanne: koostisainete liigialaseks töötlemiseks keerate juhtnupp mõned korrad impulssrežiimile (**P**), ärge kunagi kasutage impulssrežiimi pikema kui mõni sekund.

Filtri kasutamine (mudelid HR2101/HR2103/HR2104)

Filtri abil saate valmistada eriti hästi pürestatud kastmeid, vürskleid mahlu või kokteile. Filter kogub endast kõik seemnekstad ja koored.

Română

Utilizarea blenderului

Blenderul este proiectat pentru:

- Amestecarea lichidelor, de exemplu lactate, sosuri, sucuri de fructe, supe, cocktailuri, shake-uri.
- Amestecarea ingredientelor moi, de exemplu aluat de prăjituri sau maioneză.
- Pasarea ingredientelor pentru gătit, de exemplu prepararea mâncării pentru copii mici.

Sugestie: Pentru a procesa ingredientele foarte scurte, rotiti butonul de comandă la setarea impuls (**P**) de câteva ori. Nu utilizați niciodată setarea impuls mai mult de câteva secunde.

Utilizarea filtrului (HR2101/HR2103/HR2104)

Puteți utiliza filtrul pentru a obține sosuri foarte fine, sucuri de fructe proaspete sau cocktailuri. Foarte finii și pieilete sunt oprițe în filtru.

Русский

Использование блендера

Блендер предназначен для:

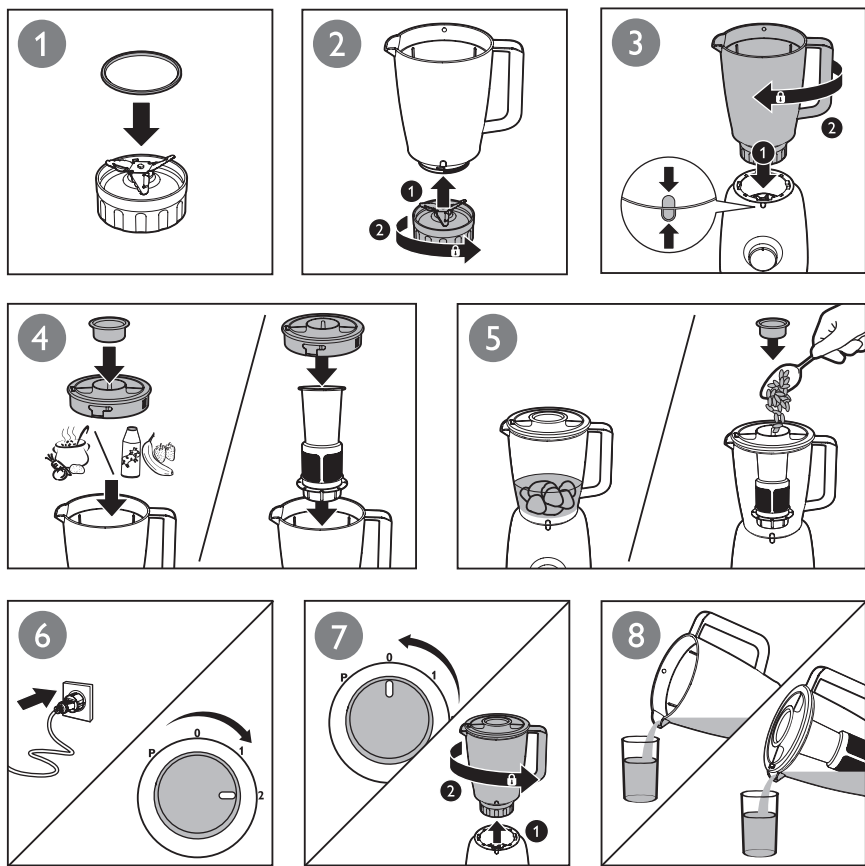
- Перемешивания жидкостей, таких как молочные продукты, соусы, фруктовые соки, супы, напитки, коктейли.
- Перемешивания мягких продуктов, таких как жидкое тесто или майонез.
- Приготовления пюре из отварных продуктов, например, приготовления детского питания.

Совет: Для быстрой обработки ингредиентов выберите импульсный режим (**P**) с помощью переключателя режимов. Не включайте этот режим более чем на несколько секунд.

Использование фильтров (HR2101/HR2103/HR2104)

Фильтр можно использовать для приготовления соусов однородной консистенции, свежих фруктовых соков или коктейлей. Все зерна и кусочки жмыха останутся в фильтре.

3



English

Using the blender

The blender is intended for:

- Blending fluids, e.g. dairy products, sauces, fruit juices, soups, mixed drinks, shakes.
- Mixing soft ingredients, e.g. pancake batter or mayonnaise.
- Pureeing cooked ingredients, e.g. for making baby food.

Tip: To process ingredients very briefly, turn the control knob to the pulse setting (**P**) several times. Never use the pulse setting longer than a few seconds at a time.

Using the filter (HR2101/HR2103/HR2104)

You can use the filter to obtain extra finely blended sauces, fresh fruit juices or cocktails. All pips and skins are caught in the filter.

Български

Работа с пасатора

Пасаторът е предназначен за:

- Разбъркване на течности, напр. млечни продукти, сосове, плодови сокове, супи, коктейли, шейкове.
- Разбъркване на меки продукти, като тесто за палачинки или майонеза.
- Приготвяне на пюре от сварени продукти, напр. за приготвяне на бебешки храни.

Съвет: За да обработите продуктите за съвсем кратко време, завъртете регулацията ключ на импулсна настройка (**P**) няколко пъти. Не ползвайте импулсния режим в продължение на повече от няколко секунди наведнъж.

Използване на филтъра (HR2101, HR2103, HR2104)

Можете да използвате филтъра за приготвяне на фино разбити сосове, пресни плодови сокове или коктейли. Филтърът ще улови всички семки и люспи.

Қазақша

Блендерді қолдану

Блендер функциялары:

- сұт өнімдері, соустар, жеміс-жидек шырындары, сорпа, сусындар, коктейльдер, шейктер сияқты сұйықтықтарды шайлау;
- жұмсақ азық түрлерін (мысалы, құймақа арналған сұйық камыр немесе майонез) араластыру;
- пісірілген азықтан езбе (мысалы, балалардың тамағы үшін) жасау.

Көнеc: азық-түліктерді өте аз уақыт өңдеу үшін бақылау түймесін пульс параметріне (**P**) қарай бірнеше рет бұраныз. Пульс бағдарламасын тоқтаусыз бірнеше секундтан көп қолдануға болмайды.

Сузірні пайдалану (HR2101/HR2103/HR2104)

Сузірні өте ұсақтап араластырылған тұздықтар, таза жеміс шырындарын немесе күйктерде жасау үшін қолдануға болады. Барлық сүйектер мен қабықтар сүзгіде ұсталып қалады.

Hrvatski

Korištenje miješalice

Miješalica je namijenjena:

- Miješanju tekućina, primjerice mliječnih proizvoda, umaka, voćnih sokova, juha, miješanih pića, frapa.
- Miješanju mekih sastojaka, primjerice tijesta za palačinke ili majoneze.
- Miješanju kuhanih sastojaka, primjerice za dječju hranu.

Savjet: Za kratku obradu sastojaka nekoliko puta okrenite regulator na postavku pulsiranja (**P**). Postavku pulsiranja nikada ne koristite duže od nekoliko sekundi odjednom.

Uporaba filtera (HR2101/HR2103/HR2104)

Za izuzetno fino miješanje umaka, svježih voćnih sokova ili koktela možete koristiti filter. Sve koštice i kožice ostanu u filteru.

Magyar

A turmixgép használata

A turmixgép felhasználási területei:

- Folyadékok, pl. tejtermékek, mártások, gyümölcslevek, levelek, itálkeverékek, koktélok keverésére.
- Puhá alapanyagok, pl. palacsintatészta vagy majonéz keverésére.
- Főtt alapanyagok, pl. bébiételre pépesítésére.

Tipp: Ha az alapanyagokat nagyon rövid ideig kívánja turmixolni, fordítsa a kezelőgombot többször pulzus (**P**) fokozatra. A pulzusállásban ne használja a készüléket egyszerre pár másodpercnél tovább.

A szűrő használatá (HR2101/HR2103/HR2104 típusok)

A szűrőt előszörban finomra kevert mártások, friss gyümölcslevek vagy koktélok készítéséhez használhatja. Az összes mag és héj a szűrőben marad.

Lietuviškai

Maišytuvo naudojimas

Maišytuvas skirtas:

- Skystiams, pvz., pieno produktams, padažams, vaisių sultims, sriuboms, gėrimų mišiniams ir kokteilams, maišyti.
- Minkštiems produktams, pvz., blynų tešlai ar majonezui, maišyti.
- Virtiems produktams, pvz., koldikių maistui, trinti.

Patarimas: norėdami apdoroti produktus labai trumpai, kelis kartus pasukite valdymo rankenėlę į pulsų režimą (**P**). Pulsinio režimo nenaudokite ilgiau nei kelias sekundes be sustojimo.

Filtro naudojimas (HR2101 / HR2103 / HR2104)

Padažus, šviežias vaisių sultis ar kokteilus išmaišyte urač gerai, jei naudosite filtrą. Jis sulaikys visas sėklas ir luobelės.

Slovensky

Použitie mixéra

Mixér je určený na:

- Mixovanie tekutín, npr. mliečnych výrobkov, omáčok, ovocných džúsov, polievok, miešaných nápojov a shakeov.
- Mixovanie jemných surovín, napr. palacinkové cesto alebo majonéza.
- Prípravu pyré z varených prísad, napr. na prípravu detskej stravy.

Tip: Ak chcete veľmi rýchlo spracovať prísady, viackrát otočte ovládací regulátor na nastavenie impulzu (**P**). Nastavenie impulz smiete naraz použiť len na pár sekúnd.

Používanie filtra (HR2101/HR2103/HR2104)

Filter môžete použiť na prípravu veľmi jemných omáčok, šťiav z čerstvého ovocia alebo kokteillov. Filter zachytí všetky jadierka a šupky.

Slovenščina

Uporaba mešalnika

Mešalnik je namenjen za:

- Mešanje tekočin, npr. mlečnih izdelkov, omak, sadnih sokov, mešanih in osvežilnih napitkov.
- Mešanje mehkih sestavin, npr. osnove za palačinke ali majoneze.
- Pasiranje kuhanih sestavin, npr. za otroško hrano.

Namig: Če želite sestavine obdelati zelo hitro, regulator enkrat ali večkrat obrnite na pulzno nastavitve (**P**). Pulzno nastave ne uporabljajte dlje kot nekaj sekund.

Uporaba filtra (HR2101/HR2103/HR2104)

S filtrom lahko pripravite še posebej fino zmehšane omake, sveže sadne sokove ali koktejle.Vse koščice in lupine bodo ostale v filtru.

Srpski

Upotreba blendera

Blender je namenjen za:

- Pravljenje tečnih namirnica, kao što su mlečni proizvodi, voćni sokovi, supe, koldeti, šejkovi.
- Mučenje mekih sastojaka, kao što su testo za palačinke ili majonez.
- Pravljenje pirea od kuvanih sastojaka, na primer priprema hrane za bebe.

Savet: ako želite veoma kratkotrajnu obradu sastojaka, nekoliko puta okrenite regulator na opciju pulsiranja (**P**). Opciju pulsiranja koristite maksimalno par sekunda.

Upotreba filtera (HR2101/HR2103/HR2104)

Filter možete da koristite radi dobijanja ekstra fino umućenih sosova, svežih voćnih sokova ili koktela. Sve košice i kožice ostaće na filteru.

Українська

Використання блендера

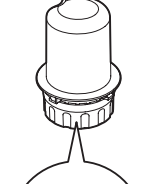
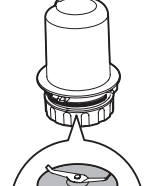
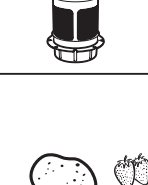
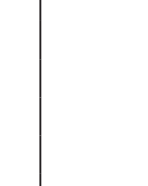
Блендер використовується для:

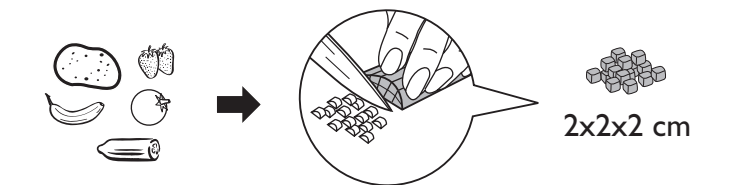
- Змішування рідин, наприклад, молочних продуктів, соусів, фруктових соків, супів, змішаних напоїв, коктейлів.
- Змішування м'яких продуктів, наприклад, рідкого тіста для млинців або майонезу.
- Змішування продуктів до однорідного стану, наприклад, для приготування дитячого харчування.

Підказка. Для швидкого змішування продуктів кілька разів поверніть регулятор у положення імпульсного режиму (**P**). Ніколи не використовуйте імпульсний режим довше, ніж протягом кількох секунд за один раз.

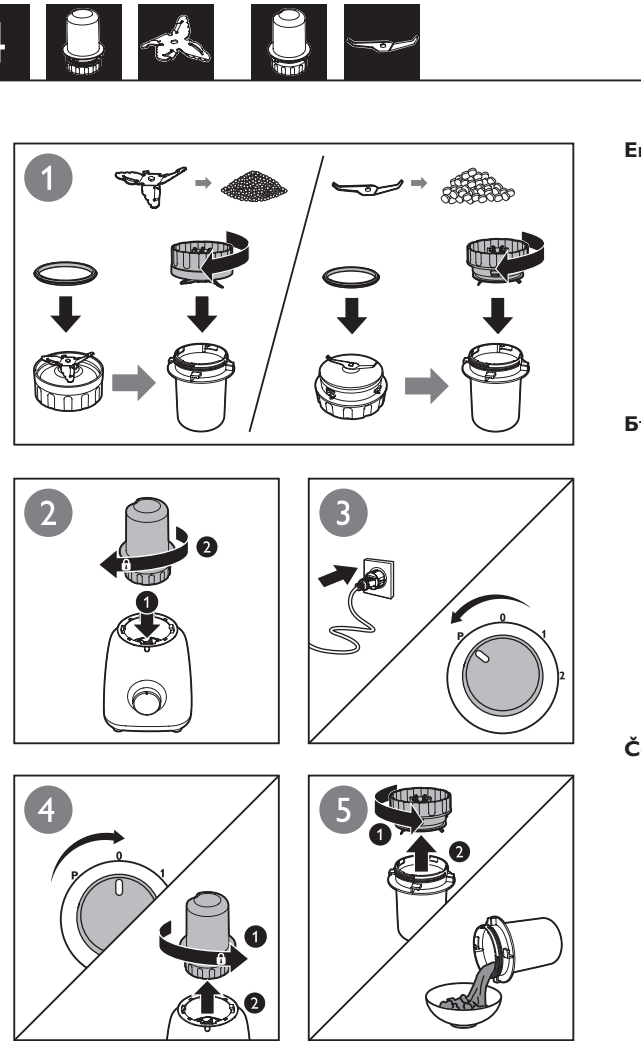
Використання фільтра (HR2101/HR2103/HR2104)

Фільтр можна використовувати для приготування ретельно вимішаних соусів, свіжих фруктових соків або коктейлів. Усі зернята та шкряпки залишаться у фільтрі.

		 Kg (MAX)	
		1250ml	2
		1250ml	2
		1250ml	2
		1250ml	2
		675ml	2
		6 x 	P
		50g	2
		50 – 100g	2
		50 – 100g	2
		50 – 100g	2
		50 – 100g	2
		50 – 100g	2
		50 – 100g	2
		50 – 100g	2
		50g	1 (on and off)
		50g	1 (on and off)
		50g	1 (on and off)
		90g	1 (on and off)
		180g + 500ml	2
	 + 	180g + 500ml	2
	 + 	120g + 500ml	2



	EN	Sesame
	BG	Сусам
	CS	Sezam
	ET	Seesam
	HR	Sezam
	HU	Szezám
	KK	Күнжіт
	LT	Sezamų sėklos
	LV	Sezams
	PL	Sesam
	RO	Susan
	RU	Кунжут
	SK	Sezam
	SL	Sezam
	SR	Susam
	UK	кунжут



English

Using the chopper and mill (HR2102/HR2103/HR2104/HR2108)

The chopper is intended for chopping ingredients like onion, garlic, herbs, meat, etc. The mill is intended for grinding dry ingredients such as peppercorns, sesame seeds, rice, wheat, coconut flesh, nuts (shelled), coffee beans, dried soy beans, dried peas, cheese, breadcrumbs, etc.

Български

Използване на късачката приставка и мелачката (HR2102, HR2103, HR2104, HR2108)

Късачката приставка е предназначена за накъсване на продукти като лук, чесън, пресни подправки, месо и др. Мелачката е предназначена за смилане на сухи продукти, като черен пипер, сусамово семе, ориз, жито, кокосови ядки, лъжи (без черупи), кафе на зърна, сушени соеви зърна, сушен грах, сирене, галета и т. н.

Čeština

Použití sekáčku a mlýnku (HR2102/HR2103/HR2104/HR2108)

Sekáček slouží k nasekání např. cibule, česneku, bylinek, masa atd.

Mlýnek slouží k mletí a drcení přísad, jako jsou zrnka pepře, sezamová semena, ryže, pšenice, kokosová dužina, ořechy (loupané), kávová zrnka, sušené sójové boby, sušený hrách, sýr, střídy chleba atd.

Mlýnek služí do mlieňania suchých produktů, takých jak: pieprz, ziarna sezamu, ryż, pszenica, miazsz kokosa, orzechy (luskane), ziarna kawy, suszone ziarna soi, suszony groszek, ser, bułka tarta itp.

Română

Utilizarea tocătorului și a râșniței (HR2102/HR2103/HR2104/HR2108)

Tocătorul este destinat tocării ingredientelor precum ceapă, usturoi, plante aromatice, carne etc.

Râșnița poate fi utilizată pentru măcinarea ingredientelor precum boabe de piper, semințe de susan, orez, grâu, miez de nucă de cocos, nuci (decojite), boabe de cafea, boabe de soia uscate, fasole uscată, brânză, miez de pâine etc.

Русский

Использование измельчителя и мельницы (HR2102/HR2103/HR2104/HR2108)

Измельчитель предназначен для обработки таких ингредиентов, как лук, чеснок, травы, мясо и т.д.

Мельница предназначена для измельчения сухих продуктов, таких как перец горошком, семена кунжута, рис, пшеница, орехи (лушенье), зерна кофе, сушеные соевые бобы, сушеный горох, сыр, хлебные сухари и т.д.

Slovensky

Používanie nástavca na sekanie a mlynčeka (HR2102/HR2103/HR2104/HR2108)

Nástavec na sekanie je určený na sekanie prísad, napr. cibule, cesnaku, bylínok, mäsa atd.

Mlynček je určený na rozdrvenie takých prísad, ako sú zrnká čierneho korenia, sezamové semiačka, ryža, pšenica, kokos, orešky (bez škrupiny), zrnková káva, sušené sójové boby, sušený hrach, syr, strúhaná atd.

Eesti

Hakkija ja peenestaja kasutamine (mudelid HR2102/HR2103/HR2104/HR2108)

Hakkija on mõeldud selliste ainete nagu sibul, küüslauk, maitseroheline, liha jne hakkamiseks.

Peenestaja on mõeldud selliste koostisainete nagu piprakruuna, seesamiseemnete, nisu, nisu, kookospähklike viijalga, pähklike (kooreta), kohviluade, kuivatatud sojaubade, kuivatatud hemeste, juustu, riisaja jne jahvatamiseks.

Hrvatski

Uporaba sjekalice i mlina (HR2102/HR2103/HR2104/HR2108)

Sjekalica je namijenjena sjekanju sastojaka kao što su luk, češnjak, začinsko bilje, meso itd.

Mlinac je namijenjen mljevenju suhih sastojaka poput papra u zrnju, sjemenki sezama, riže, pšenice, kokosa, orašastih plodova (očšćenih), kave u zrnju, suhih zrna soje, suhog graška, sira, krušnih mrvica itd.

Magyar

Az aprító és a daráló használat (HR2102/HR2103/HR2104/HR2108 típusok)

Az aprítóló olyan alapananyagokat apríthat, mint hagyma, fokhagyma, fűszerek, hús stb.

A daráló olyan száraz alapananyagok őrlésére használható, mint szemes bors, szezámmag, rizs, búza, kokuszdió húsa, dió (héj nélkül), kávébab, szárított szójabab, szárított borsó, sajt, kenyérmorzsza stb.

Slovenščina

Uporaba sekljalnika in mlinčica (HR2102/HR2103/HR2104/HR2108)

Sekljalnik je namenjen sekljanju sestavin, kot so čebula, česen, zelišča, meso itd.

Mlinček se lahko uporablja za drobljenje suhih sestavin, kot so poprova zrna, sezamova semena, riž, pšenica, kokosovo meso, orehi (oluščeni), kavna zrna, sojina zrna, grah, sir, krušne drobtine, itd.

Srpski

Korišćenje seckalice i mlina (HR2102/HR2103/HR2104/HR2108)

Seckalica je namenjena seckanju sastojaka kao što su crni luk, beli luk, začini, meso itd.

Mlin je namenjen za mlevenje suvih sastojaka kao što su biber u zrnju, susam, pirinač, pšenica, meso kokosa, orasi (očšćeni), kafa u zrnju, zmevlja sušene soje, sušeni grašak, sir, prezele itd.

Українська

Використання подрібнювача і млинка (HR2102/HR2103/HR2104/HR2108)

Подрібнювач призначено для подрібнення таких продуктів, як цибуля, часник, трави, м'ясо тощо.

Млинок призначено для подрібнення таких сухих продуктів, як перець, насіння сезаму, рис, пшениця, свійкий кокос, горіхи (без шкаралупи), кавові зерна, суші соєві боби, сушений горох, сыр, сухари тощо.

Қазақша

Наресте тағамның рецепті			
Азық түрлері	Мөлшер	Жыдағамдық	Уақыт
Пісірілген картоп	150 гр	2	30 секунда
Пісірілген балапан еті	150 гр		
Пісірілген түйебіршақ	150 гр		
Сүт	225 мл		

Ескертпе: әр айналымды өндiлер алдында құралды белме температурасына дейін суытып алып отырыңыз.

Lietuviškai

Kūdikų maisto receptas			
Produktai	Kiekis	Greitis	Laikas
Virtos bulvės	150 g	2	30 sek.
Virta vištiena	150 g		
Virtos pupelės	150 g		
Pieno	225 ml		

Pastaba: apdoroj kiekvieną porciją visada leiskite prietaisui atvėsti iki kambario temperatūros.

Latviešu

Zīdaiņu pārtikas recepte			
Sastāvdaļas:	Daudzums	Ātrums	Apstrādes ilgums
Cepti kartupeļi	150 g	2	30 sek.
Cepta vista	150 g		
Vārītas kāršu pupiņas	150 g		
Piens	225 ml		

Piezīme: vienmēr atdzesējiet ierīci līdz istabas temperatūrai pēc katras produktu porcijas apstrādes.

Polski

Przepis na potrawę dla dzieci			
Składniki	Liczba	Szybkość	Time (Czas)
Gotowane ziemniaki	150 g	2	30 s
Gotowany kurczak	150 g		
Gotowana fasolka szparagowa	150 g		
Mleko	225 ml		

Uwaga! Przed ponownym użyciem urządzenia odczekaj, aż ostygnie ono do temperatury pokojowej.

Română

Rețetă mâncare pentru copii			
Ingrediente	Canitate	Viteză	Ora
Cartofi copti	150 G	2	30 sec
Pui fier	150 G		
Fasole verde fiartă	150 G		
Lapte	225 ml		

Notă: Lăsați întotdeauna aparatul să se răcească la temperatura camerei după fiecare gară procesată.

Русский

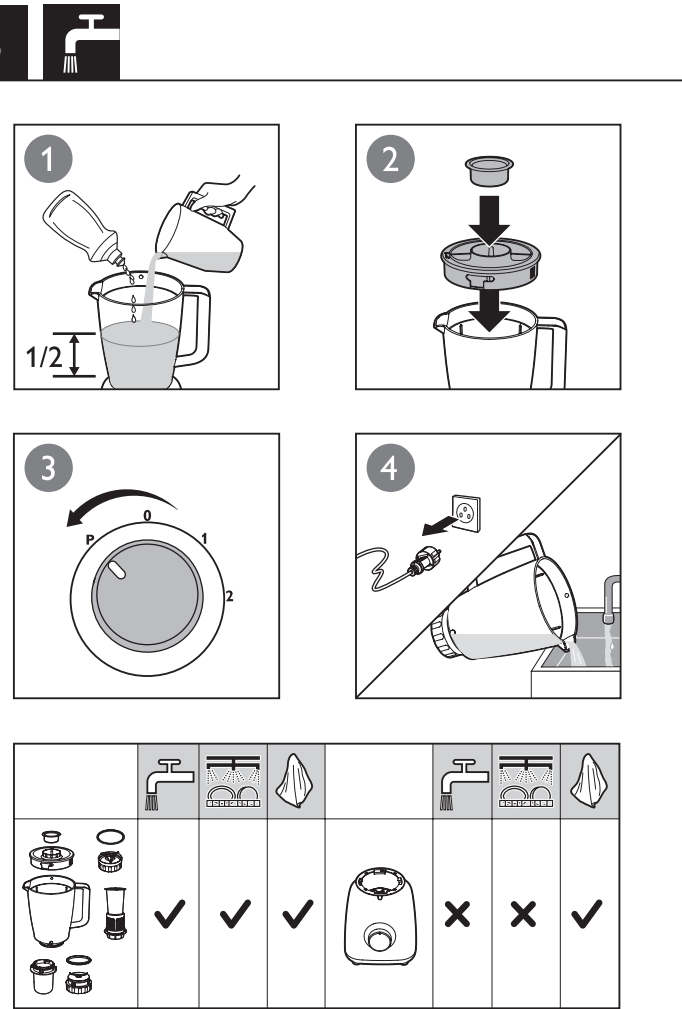
Рецепт детского питания			
Ингредиенты	Количество	Скорость	Время
Вареный картофель	150 г	2	30 сек.
Вареная курица	150 г		
Вареная фасоль	150 г		
Молоко	225 мл		

Примечание. Всегда давайте прибору остыть до комнатной температуры перед обработкой следующей порции продуктов.

Slovensky

Recept na detskú výživu			
Suroviny	Množstvo	Rýchlosť	Čas
Varené zemiaky	150 g	2	30 s
Varené kurča	150 g		
Varené fazuľové struky	150 g		
Mlieko	225 ml		

Poznámka: Po spracovaní každej dávky nechajte zariadenie vždy vychladnúť na izbovú teplotu.



English

Easy clean: follow the steps: ① ② ③ ④.

Note: make sure to turn the control knob to the pulse setting (**P**) a few times.

Български

Лесно почистване: следвайте стъпки ①, ②, ③, ④.

Забелжка: Завертете регулиращия ключ на импулсната настройка (**P**) няколко пъти.

Čeština

Snadné čištění: Postupujte podle kroků: ① ② ③ ④.

Poznámka: Nezapomeňte několikrát otočit knoflík ovládání do polohy pulzace (**P**).

Eesti

Lihtne puhastamine: järgige samme ①, ②, ③, ④.

Märkus: hoolitsege selle eest, et keerate juhtnupu (**P**) paaril korral impulssrežiimile.

Hrvatski

Vikoristaoia čišćenje: slijedite korake: ① ② ③ ④.

Napomena: svakako regulator okrenite na postavku pulsiranja (**P**) nekoliko puta.

Magyar

Könnyen tisztítható: kövess az ①, ②, ③, ④. lépéseket.

Megjegyzés: Fordítsa a kezelógombot többször pulzus (**P**) fokozatra.

Қазақша

Оңай тазалау: мына қадамдарды орындаңыз: ① ② ③ ④.

Ескертпе: басқару тұтқасын міндетті түрде пульс параметріне (**P**) қарай бірнеше рет бұрыңыз.

Lietuviškai

Valyti paprast: vadovaukitės ①, ②, ③, ④ nurodomais.

Pastaba: nepamirškite kelis kartus pasukti valdymo rankenėlės į pulsinį režimą (**P**).

Latviešu

Vienkārša tīrīšana: izpildiet darbības: ① ② ③ ④.

Piezīme: dažās reizes pagrieziet vadības pogu pulsācijas režīmā (**P**).

Polski

Łatwe czyszczenie: wykonaj czynności ① ② ③ ④.

Uwaga! Kilka razy obróć pokrętló regulacyjne na ustawienie pulsacji (**P**).

Română

Curăţare uşoară: urmaţi paşi: ① ② ③ ④.

Notă: Asiguraţi-vă că rotiţi butonul de comandă la setarea impuls (**P**) de câteva ori.

Русский

Простая очистка: выполните шаги ①, ②, ③, ④.

Примечание. Не забудьте несколько раз включить импульсный режим (**P**) с помощью переключателя.